

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Комитета Государственного Совета Республики Татарстан по образованию, культуре, науке и национальным вопросам

О проекте Концепции преподавания русского языка и литературы в общеобразовательных организациях Российской Федерации и реализации Законов Республики Татарстан «Об образовании» и «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан»

Заслушав и обсудив информацию председателя Комитета Государственного Совета Республики Татарстан по образованию, культуре, науке и национальным вопросам Р.И. Валеева и Министерства образования и науки Республики Татарстан о проекте Концепции преподавания русского языка и литературы в общеобразовательных организациях Российской Федерации и реализации Законов Республики Татарстан «Об образовании» и «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан», Комитет ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Информацию проекте Концепции преподавания русского языка и литературы в общеобразовательных организациях Российской Федерации и реализации Законов Республики Татарстан «Об образовании» и «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» принять к сведению.

2. Рекомендовать Министерству образования и науки Республики Татарстан продолжить сотрудничество с Министерством образования и науки Российской Федерации и рабочей группой по разработке единой концепции преподавания русского языка и литературы в общеобразовательных организациях в целях совершенствования проекта данной Концепции с учетом сложившихся национальных, региональных, этнокультурных особенностей образовательной системы Республики Татарстан и других субъектов Российской Федерации.

Председатель Комитета

Р.И. Валеев

ОДОБРЕН

решением рабочей группы по
разработке единой концепции
преподавания русского языка и
литературы в общеобразовательных
организациях при Председателе
Государственной Думы
Федерального Собрания
Российской Федерации

от 29 октября 2015 г.

**Концепция
преподавания русского языка и литературы
в общеобразовательных организациях Российской Федерации**

Введение

1. Значение предметов «Русский язык» и «Литература» в современной системе образования
2. Проблемы изучения русского языка и литературы
 - 2.1. Проблемы чтения и понимания текста современными школьниками
 - 2.2. Проблемы содержательного характера
 - 2.3. Проблемы методического характера
 - 2.4. Кадровые проблемы
 - 2.5. Проблемы использования ресурсов учреждений культуры
3. Особенности преподавания русского языка как неродного и иностранного
 - 3.1. Содержательные проблемы становления русской речи у детей-билингвов
 - 3.2. Организационные проблемы преподавания русского языка как неродного
 - 3.3. Кадровые проблемы преподавания русского языка как неродного
 - 3.4. Проблемы преподавания русского языка как иностранного
4. Пути решения проблем преподавания русского языка и литературы
 - 4.1. Русский язык
 - 4.2. Литература
 - 4.3. Общие проблемы

Введение

Язык и литература играют ключевую роль в формировании личности человека, его жизни в обществе, повседневной коммуникации и профессиональной деятельности. Важный этап освоения языка и литературы – этап общего образования (5-11 класс).

Цель концепции преподавания русского языка и литературы в общеобразовательных организациях Российской Федерации – обозначить проблемы, существующие в сфере преподавания этих учебных предметов в школах разных типов, наметить возможные пути их решения и определить условия, способствующие развитию языкового и литературного образования школьников. Вместе с утвержденными в законодательном порядке Федеральными государственными образовательными стандартами (ФГОС) и Примерными основными образовательными программами (ПООП) концепция составляет основу филологического образования в школе.

1. Значение предметов «Русский язык» и «Литература» в современной системе образования

Русский язык и литература традиционно образуют основу отечественного образования. Русский язык необходим гражданину России как основное средство общения с другими людьми. Литература, созданная на русском языке, является носителем важных для самосознания народа и отдельной личности смыслов, духовно-нравственных представлений. Язык и литература сохраняют исторический опыт поколений и передают его потомкам.

Человек с детства думает и выражает свои мысли на родном языке, с его помощью он познает мир и приобщается к национальной и мировой культуре. Привычность использования языка мешает осознавать, что полноценное овладение им должно быть результатом сознательного труда и приложенных усилий. Чем лучше мы умеем применять коммуникационные и стилистические ресурсы языка, тем большего мы можем достичь, потому что умение грамотно и выразительно говорить и писать, слушать, читать и понимать является основой интеллектуального развития личности, способствует успешной деятельности человека в любой профессиональной области.

Освоение ресурсов языка во всём его многообразии и формирование потребности открывать для себя богатство литературных произведений связаны с развитием важных для человека навыков чтения и понимания прочитанного. Без этих навыков, без внутренне осознанной потребности читать, понимать, размышлять над прочитанным, без формирующейся на этой основе способности выражать себя в слове и вступать в диалог с другими людьми невозможно существование полноценного общества, которое помнит о своих корнях и с

уверенностью смотрит в будущее. Преподавание русского языка и литературы в школе призвано обеспечивать выполнение этих задач.

Изучение русского языка и литературы, освоение воплощенных в литературе образцовых форм русской речи играют ведущую роль в процессах воспитания личности, развития ее нравственных качеств и творческих способностей, в приобщении к отечественной и зарубежной культуре, в продолжении национальных традиций и сохранении исторической преемственности поколений.

Многообразие культур и языков Российской Федерации, их равноправное сосуществование являются важнейшим достоянием нашего государства. В современном мире знание нескольких языков, безусловно, расширяет возможности личности, позволяя более эффективно реализовать ее потенциал в самых разных сферах деятельности. Русский язык в России всегда был средством межнационального общения. В качестве государственного языка он является стержнем, формирующим российскую идентичность, гражданское, культурное, образовательное пространство страны, а также фактором личной свободы гражданина, обеспечивающим возможность его самореализации в условиях многонационального поликультурного государства.

Преподавание школьных учебных предметов в большей части образовательных организаций России ведется на русском языке. Итоговая аттестация всех уровней для всех без исключения обучающихся проходит также на русском языке. Следовательно, от качества освоения русского языка зависит общая и специальная грамотность человека (в том числе, математическая, естественнонаучная, инженерно-техническая и т. д.), его последующее развитие в качестве полноправного члена общества и профессиональная реализация в избранной сфере трудовой деятельности. Качественное освоение русского языка гражданами Российской Федерации тем самым является важнейшей для государства задачей.

Филологическое образование тесно связано с формированием информационной культуры человека. Именно на филологической основе развивается важнейшее для современного человека умение ориентироваться в нарастающем информационном потоке, определяя достоверность информации, корректно ее анализируя и интерпретируя.

Литература – это культурный символ России. Наша страна известна во всём мире как родина великих писателей, таких как А.С. Пушкин и Н.В. Гоголь, И.С. Тургенев и И.А. Гончаров, Л.Н. Толстой и Ф.М. Достоевский, А.П. Чехов и А.И. Солженицын и многие другие. Интерес к русской культуре и русскому языку, к русскому складу характера всегда был высок – в частности, потому, что произведения крупнейших русских писателей сформировали выдающиеся образцы использования русского языка в художественных целях. Сегодня как никогда актуально продолжение этой традиции: русская литература как высшая форма существования российской духовности и языка должна оставаться заметной и влиятельной в мире, привлекать внимание всё новых и новых заинтересованных читателей и почитателей. На решение в том числе и данных

задач должно быть нацелено преподавание русского языка и литературы. В условиях многонационального государства необходимо также знакомство с вершинными произведениями литератур народов Российской Федерации в переводах на русский язык.

Но полноценное существование русской литературы в мире невозможно без широкой читательской аудитории внутри страны. Формирование такой аудитории с серьезными культурными запросами – важнейшая задача школы вообще и преподавания учебных предметов «Русский язык» и «Литература» – в частности. Особенности школьной системы образования в России делают предмет «Литература» важным и в другом отношении: это единственный школьный гуманитарный предмет, в фокусе внимания которого – произведение искусства. Литература в школе берет на себя важнейшую функцию формирования эстетического чувства в человеке; именно поэтому вокруг предмета «Литература» традиционно формируются межпредметные связи с отсутствующими (или присутствующими в школе лишь на некоторых ступенях образования) музыкой, живописью, архитектурой, кино, театром. Литературное образование в школе, по сути, берет на себя функции общегуманитарного образования – и в этом его неоспоримое преимущество. Особо тесная связь существует у литературы с историей – именно эти учебные предметы воспитывают в человеке чувства исторической памяти, принадлежности к культуре, к нации, народу, всему человечеству. Исходя из подобного понимания роли литературного образования, главное внимание при школьном изучении литературы должно быть уделено рассмотрению ее эстетической природы, освоению литературы как одного из важнейших видов искусств. Эстетическая специфика литературы является приоритетной областью освоения в школьном образовании, только на основе понимания особенностей литературы как вида искусства возможны плодотворное освещение и усвоение иных важнейших функций литературы – познавательной, нравственной, воспитательной.

2. Проблемы изучения русского языка и литературы

Многолетняя традиция системного изучения русского языка и литературы в школе, накопленные методические подходы, разработанная экзаменационная база, апробированные учебно-методические комплексы, конкретные научно-педагогические коллективы и образовательные практики – всё это несомненный важный потенциал отечественной системы преподавания. Однако есть целый ряд проблем, которые пока остаются нерешенными и даже усугубляются в последнее время. Истоки этих проблем находятся и внутри, и вне системы образования, решать их необходимо комплексно. Эти проблемы могут быть объединены в следующие основные группы.

2.1. Проблемы чтения и понимания текста современными школьниками

– Литературное образование в школе строится сегодня в условиях заметного снижения мотивации детей к чтению. Изменение свойств и условий существования текстов, с которыми имеют дело дети и подростки (электронные носители с возможностями нелинейного представления текста, система гиперссылок, обилие коротких бытовых текстов, возникающих сиюминутно в печатной форме и размывающих представление об особом статусе печатного слова и т. д.), увеличение общего количества текстов, уменьшение их объема и изменение структуры наряду с целым рядом социальных и лингвосоциальных проблем приводят к тому, что традиционный, линейно разворачивающийся книжный текст большого объема всё труднее воспринимается и прочитывается детьми. Это становится серьезным препятствием для освоения литературных произведений и почвой, на которой расцветает имитационная читательская деятельность (чтение кратких пересказов, использование готовых сочинений и рефератов и т. п.).

– Основным видом учебной работы на уроках литературы является анализ (разбор) произведений, знакомство с историко-культурной информацией о произведении, авторе и литературном процессе, освоение понятийного аппарата литературоведения. Эта важная аналитическая, интерпретационная деятельность имеет смысл, если ей предшествовало полноценное чтение и понимание художественного произведения. Между тем именно стадия чтения зачастую выпадает из школьного обихода, из зоны особого внимания и контроля, особенно в старших классах. Причина – элементарная нехватка учебного времени и объем программ. Беглое знакомство с текстами или их пересказами, опора на краткие сведения учебника, а не на текст самого произведения – приметы негативных явлений в преподавании литературы. В ходе школьного изучения литературы (историко-литературных фактов и событий, художественных особенностей выдающихся литературных произведений) необходим баланс между формированием навыков чтения и понимания литературного текста как художественной реальности, с одной стороны, и усвоением совокупности аналитических навыков, позволяющих понимать закономерности исторического развития литературы как вида искусства и корректно интерпретировать художественные произведения – с другой.

– Во многих случаях у школьника оказывается не сформированной заинтересованность в освоении объемного корпуса русской и мировой литературы, который предлагает ему программа. Существовавший много десятилетий внешний стимул (в виде обязательного выпускного и вступительного сочинения по литературе) сегодня отсутствует. ЕГЭ по литературе нужно сдавать очень небольшой части школьников. Потребность в литературном образовании, его престиж в обществе сегодня невелики. Фундаментальные ценности, которые несет в себе литература как вид искусства, приходят в противоречие с ценностями сиюминутными, прагматическими,

зачастую выходящими на первый план в повседневном обиходе, в средствах массовой информации. Фактически литературное образование столкнулось сегодня с серьезным вызовом – поиском внутренней мотивации для привлечения детей и подростков к литературе, выработкой аргументации и методик для повышения интереса к знакомству как с русской классикой, так и с наиболее значительными произведениями современной литературы. Освоение ребенком богатств классической и современной литературы нуждается во вдумчивом сопровождении взрослыми, необходимо повышение внимания взрослых к самому процессу взаимодействия читателя-школьника и литературы.

2.2. Проблемы содержательного характера

Русский язык

– Анализ материалов экзаменационных испытаний за курс средней школы и текстов вновь введенного в российскую школу сочинения (2014), а также наблюдения за речевой практикой выпускников школы показывают, что многие выпускники недостаточно владеют навыками правильной и выразительной устной и письменной речи (в том числе применительно к разным ситуациям и условиям общения), нормами русского литературного языка, особенностями русского речевого этикета, не умеют правильно, точно выразить свои мысли.

– В школьной практике преподавания русского языка овладение теоретическими знаниями во многих случаях оказывается изолированным от умения применять эти знания в практической речевой деятельности. Усвоение значительного количества орфографических и пунктуационных правил не ведет к практическому повышению грамотности учащихся; умение фонетически разобрать слово не гарантирует соблюдения орфоэпических норм при употреблении этого слова в живой речи; знание структуры предложения и умение составить его схему не обуславливает правильного построения учащимися самостоятельного высказывания и т. д.

– Курс русского языка в школе в последние годы значительно изменился: больше внимания уделяется развитию речевых способностей учащихся; уходит в прошлое приоритетное значение орфографических и пунктуационных навыков как таковых. Однако соотношение теоретических и прикладных элементов содержания предмета «Русский язык» еще далеко от оптимального. Сами понятия «системности» и «научности» трактуются авторами разных учебников по-разному: во многих случаях научность в них оборачивается наукообразием, а системность – избыточностью формальных классификаций. Формирование коммуникативных способностей возможно лишь на базе прочных теоретических знаний и сформированных речевых навыков. Однако именно здесь возникает главная трудность и одна из причин утраты интереса к учебному предмету «Русский язык». Лингвистическая теория и практика формирования языковых умений во многих современных учебниках не дает целостного представления о языке как средстве выражения определенного смысла и отражения окружающего

мира, орудии мысли и потому не развивает внутренней мотивации к изучению предмета. Школьник, изучающий язык, на котором говорит с детства, должен понимать, зачем он изучает, например, морфологию или синтаксис русского языка и т. д.

– Базовый и углубленный уровни изучения русского языка на практике не реализованы, поскольку не существует особой формы итогового контроля для филологически ориентированных учеников – ЕГЭ по русскому языку профильного уровня. Как сказано в Федеральном Государственном образовательном стандарте для полной (старшей) школы (2012, пункт 9), предметные результаты на углубленном уровне «ориентированы преимущественно на подготовку к последующему профессиональному образованию, развитие индивидуальных способностей обучающихся путем более глубокого, чем это предусматривается базовым курсом, освоения основ наук, систематических знаний и способов действий, присущих данному учебному предмету». Таким образом, назначение учебного предмета «Русский язык» на углубленном уровне состоит в числе прочего в обеспечении преемственности изучения русского языка в цепочке «школа – вуз» для учащихся, ориентированных на работу с языком и текстом. Подходы к итоговой аттестации по русскому языку на базовом и углубленном уровне должны быть различными. Если на базовом уровне очевиден приоритет проверки коммуникативной компетенции учащихся, то на углубленном уровне на первый план выходит языковая компетенция, уровень которой должен позволять учащимся решать лингвистические задачи, продолжать обучение в высших учебных заведениях по принятым в них программам.

Литература

– Проблема снижения интереса к чтению, имеющая глубокие социокультурные корни, отчасти усугубляется противоречием между количеством часов на изучение литературы и суммарным объемом предлагаемых для освоения произведений. Вместе с тем многолетние дискуссии об оптимальной структуре учебных планов показывают: требования увеличить количество часов на изучение литературы на практике реализованы быть не могут, как из-за содержащихся в СанПиН жестких ограничений по нагрузке учащихся, так и по причине постоянно растущего общего списка школьных предметов. Кроме того, непрерывно растут количество и суммарный объем значительных, заслуживающих внимания литературных текстов. Характерный пример – введение в программы произведений писателей, в советское время находившихся под запретом, в том числе авторов русского зарубежья. Несмотря на то, что в те же годы значительное количество авторов и произведений было из программы изъято, список произведений, достойных внимания школьников, остается открытым и постоянно пополняется. В результате ученику нередко предлагаются списки произведений, объем которых значительно превосходит отпущенное на их освоение время.

– Всё более ощутимой становится дистанция между психологическим возрастом/уровнем школьника и уровнем сложности текста, который ему предлагается. Несоответствие изучаемых произведений возрастным особенностям учащихся – одна из ключевых проблем школьной педагогики: детям и подросткам, как правило, предлагаются для освоения книги, написанные для взрослых. «Чтение на вырост» возможно и оправданно, если оно посилено для читателя. На преодоление психологических и когнитивных барьеров юному читателю сегодня требуется всё больше и больше времени и сил.

– Также растёт несоответствие речевого опыта современных школьников и языка литературных произведений – как классических, так и современных, нередко строящихся на игре цитатами и аллюзиями. Часто дети и подростки сталкиваются с различными вариантами непонимания литературных текстов: ими не опознаются некоторые грамматические формы и категории, им неизвестны значения многих слов (они были понятны их сверстникам еще недавно), неясен смысл и подтекст бытовых ситуаций, обычаев, жизненных установок героев, живущих в иных социокультурных условиях. Сказанное ни в коей мере не означает, что спектр влияния русской классики на современного человека неизбежно сужается. Наоборот, ее культурный и нравственный потенциал всё более полно и разносторонне востребован в современных условиях, однако для его корректного освоения необходим гораздо больший объем профессиональных усилий педагога.

– В современных программах по литературе не всегда уделяется должное внимание произведениям современной литературы (в том числе таких, которые адресованы конкретным возрастным группам), рассказывающим о жизни и проблемах современных детей и подростков. Опыт чтения и обсуждения такой литературы со сверстниками и взрослыми очень важен для школьника и может плодотворно дополнить его читательский опыт, приобретенный при чтении произведений из «золотого канона» русской классики, которые в обязательном порядке присутствуют в школьных программах.

– Современные учащиеся с раннего возраста имеют дело с большим объемом текстов в цифровом формате. Языковая коммуникация в современном мире в большой степени осуществляется с применением информационно-коммуникационных технологий, что не должно игнорироваться школьным образованием.

– Во многих случаях школа оказывается единственным местом, где идет речь о ценности литературы, необходимости ее освоения. Несогласованность действий школы и институций, решающих близкие к школе социокультурные задачи (СМИ, библиотеки, музеи, театры), существенно тормозит развитие всей этой сферы. Необходимо объединение усилий сотрудников разных культурных институций в целях создания единого поля освоения русского языка и литературы, осознанное согласование школьных педагогических стратегий с использованием образовательных и культурных ресурсов музеев, театров, крупных библиотек, работающих в конкретном регионе.

2.3. Проблемы методического характера

– В ФГОС общего среднего образования целесообразно внести изменения в целях возвращения учебным предметам «Русский язык» и «Литература» статуса самостоятельных. В ходе обсуждения стандарта многие педагоги выражали обеспокоенность по поводу непродуманности, неподготовленности и нецелесообразности введения учебного предмета «Русский язык и литература» на старшей ступени школы. Школьные предметы «Русский язык» и «Литература» действительно имеют много общего, часто их преподает один и тот же учитель. Как правило, в курсе «Литература» изучаются произведения, написанные на русском языке. Уроки русского языка нацелены на коммуникативное развитие личности, формирование и совершенствование умений понимать мысли других людей и способности выразить свои. В свою очередь, на уроках литературы также значительное время уделяется развитию связной русской речи учащихся, умению точно и правильно выразить свои мысли и чувства. Однако курсы русского языка и литературы в школе строятся на разных основаниях, предполагают различные методические подходы, у них разные, хотя и близкие, предметы изучения.

– Серьезная проблема – продуманное формирование потребности ребенка в чтении как одной из главных задач преподавания русского языка и литературы. Литературу нужно изучать не только для того, чтобы «знать» прочитанное за школьные годы, но и для того, чтобы сформировать интерес к чтению, который будет устойчиво влиять на развитие личности человека и после окончания школы.

– Современный учитель русского языка и литературы нередко вынужден значительный объем рабочего времени тратить на соблюдение многочисленных контрольных предписаний и норм, имеющих лишь опосредованное отношение к преподаванию языка и литературы как таковому. Повседневный контроль зачастую создает атмосферу недоверия к творческим поискам педагога, чрезмерно детальное планирование не только системы уроков на год вперед, но и каждого конкретного урока (с созданием рекомендованной некоторыми методистами подробной технологической карты), равно как и требование жестко следовать календарно-тематическому плану в значительной мере затрудняют подлинное взаимодействие с детьми, постигающими произведение искусства.

2.4. Кадровые проблемы

– Подготовка учителей-словесников сегодня нуждается в серьезной коррекции. Предстоит определить оптимальное соотношение теоретического образования и практического опыта в подготовке учителя. Особого внимания требует развитие программ повышения квалификации учителей-словесников. Отдельные центры подготовки и переподготовки, шагающие в ногу со временем, не объединены в сеть, информация об их работе часто не выходит за рамки региона.

– Серьезная проблема – эмоциональная усталость многих учителей-словесников, приводящая к потере интереса как к самому предмету, так и к новинкам отечественной и мировой литературы. Перегрузка учителей, затрудненность доступа к книгам в городах с населением менее 100 тысяч человек приводят к постоянной нехватке времени, а сокращение количества книжных магазинов в крупных городах и целый ряд других социальных причин – и к нехватке возможностей для самообразования. Использование электронных книг пока не компенсирует указанного дефицита. Ситуация, когда к освоению и пониманию литературы школьников должны привлекать педагоги, не склонные к самообразованию, не ориентирующиеся в современном литературном процессе, – очень тревожна.

– В существенных коррективах также нуждается и оценка качества работы учителей русского языка и литературы. Ориентация главным образом на результаты ЕГЭ и олимпиад в значительной степени не соответствует специфике гуманитарного образования. Сегодня аттестация учителей зачастую носит формальный характер, не стимулирует педагогов к развитию, не способствует профессиональному росту и творчеству.

2.5. Проблемы использования ресурсов учреждений культуры

Усилия родителей, учреждений культуры, средств массовой информации по формированию общественного престижа грамотности и начитанности, по поддержке чтения вне школы явно недостаточны. Часто школа оказывается единственным местом, где идет речь о ценности литературы, необходимости ее освоения. Несогласованность действий школы и институций, близких к школе по своим социокультурным задачам (СМИ, библиотек, музеев, театров), существенно тормозит развитие всей этой сферы. Недостаточные меры применяются для объединения усилий сотрудников разных культурных учреждений в целях создания единого поля освоения русского языка и литературы, для осознанного согласования школьных педагогических стратегий с использованием образовательных и культурных ресурсов музеев, театров, библиотек, работающих в конкретном регионе.

3. Особенности преподавания русского языка как неродного и иностранного

Федеральным законом «О государственном языке Российской Федерации» закрепляется статус русского языка как государственного, определяется интегративная функция русского языка как инструмента межнациональной коммуникации народов и основа гражданской идентичности и единства российского общества. Соблюдение языковых прав народов России, предоставление гражданам возможности свободного выбора языка для общения,

получения образования, реализации творческих потребностей гарантирует Федеральный закон «О языках народов Российской Федерации».

~~Русский язык как язык образования играет важную роль в выравнивании стартовых позиций молодых граждан страны. Основной государственный экзамен и итоговая государственная аттестация (ОГЭ и ЕГЭ) предусмотрены только на русском языке, программы высшего образования также реализуются только на русском языке, в силу этого полноценное владение русским языком дает равные шансы на успешное прохождение государственных экзаменов, продолжение образования и трудоустройство.~~

~~Однако существующее положение дел свидетельствует о том, что не во всех регионах интегративная функция русского языка реализуется в полном объеме. Так, на сегодняшний день более 4 тыс. школ РФ дают образование не на русском языке, что ставит граждан России в неравные условия. Игнорирование данной проблемы неизбежно приведет к ситуации утраты языкового единства государства, усилению социального расслоения и нарастанию напряженности, что является прямой угрозой национальной безопасности.~~

Особую значимость в последние годы приобрело преподавание русского языка как иностранного. Русский язык является одним из официальных и рабочих языков международных организаций, таких как ООН, ЮНЕСКО, МАГАТЭ, СНГ, ШОС, ЕАЭС и др. Как язык международного общения русский язык обеспечивает государственные интересы Российской Федерации в качестве инструмента межгосударственного политического, экономического, образовательного, культурного, научного взаимодействия. В то же время русский язык является инструментом укрепления геополитического влияния Российской Федерации. Построение системы обучения русскому языку как иностранному входит в число государственных обязательств в соответствии со статьей 4 Федерального закона «О государственном языке Российской Федерации».

3.1. Содержательные проблемы становления русской речи у детей-билингвов

Билингвальная образовательная модель предполагает, что учащийся развивает речевые компетенции сразу на двух или более языках без ущерба для каждого из них в отдельности. Для России с ее многонациональной этнокультурной картой билингвальное образование позволяет создать единое образовательное пространство, предоставляющее гражданам России равные возможности самореализации. Разработка моделей билингвального образования становится одной из важнейших задач, решаемых в рамках реализации образовательной политики большинства европейских стран, столкнувшихся с

похожими демографическими особенностями, связанными с национальной неоднородностью населения, увеличением количества мигрантов.

Теоретически возможны следующие модели билингвального образования:

- преподавание предметов на двух языках при условии, что учащийся общается сразу в двух языковых средах без ограничений для каждого из языков;
- преподавание на русском языке с углубленным изучением родного языка в рамках отдельной дисциплины.

Применительно к детям школьного возраста в многонациональных регионах складывается ситуация, когда язык семейного общения отличается от языка образования и публичного общения, функцию которого выполняет русский язык. В силу того, что семья является первичной языковой средой для ребенка, язык, на котором говорят в семье, становится родным и усваивается раньше русского языка. В этих условиях уровень владения русским языком к началу систематического обучения, как правило, ниже уровня владения родным языком.

Хорошо известно, что учебная деятельность обеспечивает высокую динамику в овладении новой лексикой и новым грамматическим материалом. Именно в ходе систематического обучения речевые способности получают мощнейший импульс развития, происходит активное наращение словаря, связанного с предметной областью. Происходит активное «взросление» речи ребенка, который стремится говорить так, как говорит учитель, как написано в учебнике. Усложняется синтаксическая структура речи, формируется способность построения развернутых монологических высказываний.

Условием получения среднего общего образования в Российской Федерации является успешное прохождение учащимися основного государственного экзамена и итоговой государственной аттестации (ОГЭ и ЕГЭ). В соответствии с действующим регламентом процедуры государственной аттестации школьников предусмотрены только на русском языке. Следовательно, ситуация неполного владения русским языком создает предпосылки для ограничения части граждан Российской Федерации в правах на продолжение образования.

Не менее значим фактор равенства стартовых позиций выпускников образовательных организаций при трудоустройстве. Свободное владение русским литературным языком является неотъемлемым условием трудоустройства на позиции высокого уровня квалификации. Кроме того, русский язык дает возможности для внутренней трудовой миграции, особенно интенсивной в последние годы. Если при получении образования гражданин не овладел русским литературным языком, языком профессии, он существенно

ограничивается в своих трудовых правах. По этой причине наиболее рациональной и эффективной является такая организация образования, при которой обучение основным предметам образовательной программы ведется на русском языке с начального этапа на всей территории Российской Федерации.

3.2. Организационные проблемы преподавания русского языка как неродного

Предпосылки успешного овладения русским языком в школе закладываются на дошкольном этапе. В ряде регионов России, преимущественно в труднодоступных районах и сельской местности, дети дошкольного возраста часто практически не владеют русским языком. Между тем для речевого развития ребенка ранний этап имеет определяющее значение. Освоение второго языка происходит легче именно в раннем возрасте. В связи с этим представляется необходимым и эффективным включение в программы дошкольных образовательных учреждений русскоязычных модулей. Организация игровых занятий на русском языке с использованием методического инструментария, соответствующего современному состоянию лингвистики и педагогики, позволит сформировать у детей базовые коммуникативные компетенции и подготовить их к поступлению в школу с преподаванием большинства предметов на русском языке.

Реализация таких программ предполагает итоговую диагностику речевого развития детей дошкольного возраста как на родном, так и на русском языках. В системе диагностики функциональной готовности ребенка к школьному обучению результаты языкового тестирования должны служить ключевыми показателями и инструментом прогнозирования успешности дальнейшего обучения ребенка на русском языке.

На школьном этапе оптимальной моделью организации учебного процесса является модель, предполагающая обучение по основным предметам на русском языке (с начального этапа) и углубленным изучением языков и культур народов России в рамках отдельных учебных дисциплин (также с начального этапа). Такая модель одновременно обеспечивает равные условия и права обучающихся на образование (в том числе высшее) и трудоустройство, а также права на изучение родного языка и сохранение традиционной культуры народа.

Реализация учебного процесса в образовательных организациях в условиях многоязычной среды имеет ряд особенностей. Учитель русского языка не только дает знания, умения и навыки по предмету, но и формирует коммуникативные навыки, порой с нулевого уровня владения. Таким образом, обучение русскому языку в многоязычной среде – сложный, многоаспектный процесс, в котором решается двуединая задача: формирование практических навыков владения

русским языком во всех видах речевой деятельности и получение знаний о системе русского языка. Решение этой задачи должно учитывать возрастные особенностей учащихся и языковую ситуацию в регионе. Это позволит сформировать в полном объеме необходимые коммуникативные компетенции, обеспечивающие гармоничное развитие билингвальной языковой личности.

Модель билингвального образования в России должна включать следующие группы компоненты:

Содержательные компоненты:

- предметный компонент (формирование знаний, умений и навыков по учебным дисциплинам, в том числе по русскому и родному языкам);
- языковой компонент (формирование умений и навыков по всех видах речевой деятельности на русском и родном языках);
- межкультурный компонент (формирование умений и навыков в сфере межкультурной коммуникации, в том числе этнической и религиозной толерантности).

Организационно-методические компоненты:

- наличие примерной общеобразовательной программы по русскому языку, учитывающей специфику его преподавания как неродного языка;
- программы дополнительного образования, обеспечивающие реализацию потенциала русского и родного языков и литературы в воспитании гармоничной билингвальной личности;
- наличие государственного профессионального стандарта преподавателя русского языка как неродного;
- введение образовательного модуля в систему педагогического образования, обеспечивающего готовность любого учителя к профессиональной деятельности в условиях многоязычной среды;
- реализация системы повышения квалификации педагогических работников в области методики преподавания русского языка как неродного.

3.3. Кадровые проблемы преподавания русского языка как неродного

Подготовка педагогических и управленческих кадров для системы образования в условиях многоязычных регионов является одной из самых сложных и одновременно неотложных задач. Первоочередной мерой должно стать создание системы непрерывной профессиональной поддержки учителей русского языка, учителей других предметов и директоров школ, работающих в многоязычной среде.

Учителей русского языка необходимо обучить современным методикам, нацеленным как на формирование практических навыков владения русским языком с учетом прогнозируемого влияния межъязыковой интерференции, так и на обучение русскому языку как дисциплины в рамках государственных образовательных стандартов, имеющей важнейшее значение для формирования личностных и метапредметных результатов обучения.

Учителей основных предметов необходимо обучить преподаванию в условиях, когда русский лексикон и набор речевых средств учащегося ограничен. Важно понимать, что изучение предметов связано с усвоением языка дисциплины, специальной научной лексики, имеющей определяющее значение для дальнейшего профессионального образования и овладения навыками делового профессионального общения. По сути, каждый учитель-предметник должен стать в какой-то степени учителем русского языка (и примером владения русским языком), способствовать развитию речевых компетенций учащихся для успешной коммуникации на русском языке в области преподаваемой дисциплины.

Руководителей образовательных учреждений необходимо обучить такой организации учебного процесса, при которой преподавание детям основных предметов происходит одновременно с формированием речевых компетенций в области русского языка, изучением и сохранением родного языка и традиционной культуры. В условиях регламентирования объемов учебной нагрузки для школьников решение такой задачи требует дополнительной управленческой подготовки.

Важно, чтобы предлагаемые меры профессиональной поддержки носили не разовый, а системный и непрерывный характер. Ядром системы непрерывного дополнительного профессионального образования педагогических и управленческих кадров должны стать открытые электронные образовательные среды, обеспечивающие доступ к программам повышения квалификации вне зависимости от места проживания.

Непрерывная система повышения квалификации работников образовательных учреждений позволит обеспечить высокий уровень преподавания в многоязычной среде на основе современных методик обучения детей-билингвов. Создание в открытой электронной образовательной среде профессиональных связей между преподавателями из разных регионов позволит наладить эффективный обмен опытом преподавания русского языка и предметов на русском языке.

3.4. Проблемы преподавания русского языка как иностранного

Потребности и возможности изучения русского языка за рубежом во многом обусловлены современной общественно-политической, экономической, культурной ситуацией как внутри страны, так и за ее пределами. В настоящее время русский язык изучается более чем в 120 странах мира. Более 50 иностранных государств подписали с Российской Федерацией межправительственные соглашения по вопросам поддержки русского языка. Особого внимания требуют проблемы преподавания русского языка в зарубежных школах, в которых он либо изучается на правах иностранного, либо выступает в качестве основного или вспомогательного языка образования.

Задачей филологического образования является разработка единых государственных подходов к поддержке преподавания русского языка за рубежом на основе достижений науки и практики преподавания в соответствии с межправительственными соглашениями. Эти подходы должны быть ориентированы на обновление учебных и учебно-методических материалов с учетом специфики национальных систем образования, использование российской системы тестирования для объективной и независимой оценки уровня владения русским языком на всех этапах обучения – от дошкольного до высшего образования, а также организацию системы непрерывной профессиональной поддержки зарубежных педагогов-русистов.

Отдельного рассмотрения требует задача повышения качества обучения русскому языку иностранных граждан в системе высшего профессионального образования РФ – начиная с лиц, обучающихся на подготовительных факультетах российских вузов, заканчивая аспирантами и докторантами. Эти молодые люди по окончании обучения в вузах могут быть активными проводниками российской культуры и популяризаторами русского языка и образования на русском языке в мире. Решение этой задачи невозможно без разработки современных методических материалов, описания требований к результатам обучения русскому языку в зависимости от уровня дальнейшей образовательной программы высшего образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура), системного подхода к повышению квалификации преподавателей. В связи с этой задачей необходимо совершенствование лингвометодической базы обучения русскому языку как иностранному и системы измерения уровня коммуникативной компетенции иностранных граждан.

С момента создания российской государственной системы тестирования по русскому языку как иностранному прошло более 20 лет. Лингводидактическое тестирование по русскому языку как иностранному в целом позволило унифицировать систему оценивания уровня владения русским языком, обеспечить конвертируемость квалификационных документов, принятых в разных странах. За этот период система была внедрена во все российские и многие зарубежные вузы. В результате этой работы разработана система уровней общего владения русским языком, установлена их корреляция как с уровнями, принятыми в зарубежной практике тестирования применительно

к другим европейским языкам (по системе ALTE), так и с государственными образовательными стандартами, предусмотренными для основных форм и профилей обучения в системе российской высшей школы.

В настоящее время система требует качественного совершенствования. Необходима научная коррекция описания русского языка как иностранного и создание на его основе полноценных лингводидактических описаний каждого уровня владения русским языком с учетом достижений в области методики преподавания русского языка как иностранного последних десятилетий, научных разработок по типологии текста и описания речевых жанров, функционально-семантических исследований. Требуется коррекция и некоторых формальных компонентов структуры тестов: соотношение временных и количественных показателей, использование разнообразных видов тестовых заданий с учетом их оценочного потенциала, систематизация объектов контроля в рамках отдельных субтестов в соответствии с международной практикой языкового тестирования, интеграция уже устоявшихся методик тестирования с дистантной формой определения коммуникативной компетенции иностранных граждан.

Для решения намеченных задач представляется необходимым проведение таких мероприятий, как мониторинг изучения русского языка за рубежом, организация онлайн-курсов русского языка для зарубежной аудитории, курсов русского языка и дополнительного образования на русском языке при школах посольств Российской Федерации и в российских культурных центрах, а также развитие студенческого волонтерского движения в поддержку русского языка за рубежом.

Единый концептуальный подход к выстраиванию системы обучения русскому языку как иностранному на всех уровнях образования (дошкольном, общем, среднем профессиональном, высшем) должен предусматривать разработку профессиональных стандартов преподавателей русского языка как иностранного.

Основой системы непрерывного дополнительного образования в области русского языка как иностранного должны стать открытые электронные образовательные среды, обеспечивающие доступ к образовательным программам на русском языке для всех категорий жителей зарубежных стран, заинтересованных в изучении русского языка, русской культуры и получении образования на русском языке.

4. Пути решения проблем преподавания русского языка и литературы

Среди проблем преподавания русского языка и литературы есть проблемы общие и специфические для каждого из этих предметов. Поскольку «Русский язык» и «Литература» – связанные, но всё же отдельные дисциплины, целесообразно сначала наметить пути решения специфических проблем.

4.1. Русский язык

1. Теоретическое изучение языка и формирование практических речевых навыков должно быть сбалансировано с учетом состава обучающихся и опираться на разные методические подходы.

2. Освоение школьной дисциплины «Русский язык» должно предусматривать:

- усвоение необходимых знаний о языке как знаковой системе и общественном явлении, его устройстве, развитии и функционировании;
- овладение всеми видами речевой деятельности (слушание, чтение, говорение, письмо), умение использовать речевые навыки в соответствующих сферах и ситуациях общения;
- формирование нормативной грамотности устной и письменной речи.

3. Должны быть заново продуманы как внутрипредметные, так и межпредметные связи русского языка с другими предметами, прежде всего с курсами иностранного языка (например, такой связующей областью может быть практика перевода) и литературы (например, при изучении литературных произведений разных эпох желательно обсуждать и комментировать исторические изменения русского языка).

4. При изучении русского языка необходимо использовать всё разнообразие текстов художественной литературы (классической и современной) и нехудожественные тексты разных функциональных типов. Корпус текстов должен формироваться с учетом возрастных, гендерных, этнокультурных особенностей восприятия школьников.

5. Необходимо формировать культуру использования информационно-коммуникационных инструментов и ресурсов (включая бумажные словари, электронные словари, переводчики, программы орфографического контроля, поисковые системы, системы распознавания текста и устного ввода, транскрибирования). Навыки такого рода следует развивать на всех этапах образования (при изучении русского языка и других предметов).

6. Итоговая аттестация (ОГЭ и ЕГЭ) должна включать контроль за уровнем владения не только письменной, но и устной речью, что требует разработки на основе современных отечественных и зарубежных методик критериев оценки говорения как речевой способности.

7. Необходимо ввести два уровня ЕГЭ по русскому языку – базовый и профильный. На базовом уровне проверяется степень владения устной и письменной речью. Профильный уровень ЕГЭ по русскому языку предназначается для учащихся, которые планируют продолжить обучение в высших учебных заведениях филологической и лингвистической направленности.

8. Наряду с учебниками и учебными пособиями при изучении русского языка необходимо использовать интерактивные программы, направленные на развитие навыков устной и письменной речи, пополнения словарного запаса, перифразирования, редактирования и саморедактирования и т. п.

9. Необходимо создать единую государственную систему обучения русскому языку как неродному, предполагающую обязательное обучение основным предметам на русском языке в сочетании с углубленным изучением родных языков и литератур.

10. Необходимо создать, апробировать и внедрить в практику работы образовательных организаций модель билингвального образования, включающую содержательные компоненты (предметный компонент; языковой компонент; межкультурный компонент); организационно-методические компоненты (наличие примерной общеобразовательной программы по русскому языку, учитывающей специфику его преподавания как неродного языка; наличие программ дополнительного образования, обеспечивающих реализацию потенциала русского и родного языков и литературы в воспитании гармоничной билингвальной личности; наличие государственного профессионального стандарта преподавателя русского языка как неродного; введение образовательного модуля в систему педагогического образования, обеспечивающего готовность любого учителя к реализации профессиональной деятельности в условиях многоязычной среды; реализация системы повышения квалификации педагогических работников в области методики преподавания русского языка как неродного).

11. В целях повышения качества обучения русскому языку как иностранному необходимо разработать профессиональный стандарт преподавателя русского языка как иностранного; развивать открытые электронные обучающие среды, позволяющие изучать русский язык с любого уровня владения и из любой точки земного шара, получать основное и дополнительное образование на русском языке, оказывать непрерывную профессиональную поддержку преподавателям русского языка как иностранного.

12. В настоящее время требуется актуализация организационного и научно-методического сопровождения государственного тестирования по русскому языку как иностранному с учетом современных достижений в области лингвистики и лингводидактики.

4.2. Литература

1. Количество произведений в программах по литературе необходимо привести в соответствие с реально существующим временем на их изучение, прежде всего – временем, необходимым для полноценного чтения. Иные формы освоения литературного текста (например, обзорное изучение, позволяющее ученику приобщиться к произведению, которое может стать в будущем

заметным событием его эстетической и духовной работы) целесообразно применять главным образом в качестве дополнительного методического приема, расширяющего спектр стратегий освоения литературных произведений.

Невозможно как игнорировать проблему нечтения в школе, так и перекладывать ответственность за (не)чтение на плечи детей и их родителей, сводить к минимуму адресованную тем и другим специальную психолого-педагогическую поддержку. Необходимо осознанно и целенаправленно формировать гармоничное соотношение между воспитанием навыков чтения и понимания, с одной стороны, и усвоением историко-литературного материала, содержания художественных произведений – с другой; в обоих случаях следует акцентировать важность освоения целостной, синтетической природы художественного текста как произведения искусства.

2. Необходим сбалансированный подход к формированию программ по литературе. Современные программы должны как в обязательном порядке включать произведения из «национального канона» («золотого списка») русской классики в качестве базы для литературного образования, так и создавать условия для индивидуализации программ. Необходимо учитывать накопленный позитивный опыт составления нормативных и рекомендательных списков литературных произведений с опорой на «Концепцию филологического образования. Русский язык и литература», разработанную по инициативе Ассоциации учителей литературы и русского языка, а также на действующие Примерные основные образовательные программы (ПООП).

Предметом регламентации необходимо сделать также результаты образования, что позволит сохранить различные позитивно зарекомендовавшие себя методические подходы и стимулировать педагогов к использованию новых эффективных методик. Провести указанную работу целесообразно на уровне ПООП, которые, в соответствии с образовательным законодательством, дополняют и содержательно расширяют Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) и должны учитываться при составлении рабочих программ.

3. Содержание программ должно учитывать различие уровней подготовки обучающихся, их читательского опыта. Важное место в программах должно занять развитие навыков самостоятельного чтения, анализа и понимания литературных произведений. Программы должны строиться с учетом существования разных читательских групп среди учащихся, предлагать посильные для каждой группы объемы чтения.

4. Необходимо стремиться к устранению из практики школьного преподавания литературы имитационного чтения, различных вариантов пассивного реферирования текстов. Важно соотносить возможности различных групп учащихся с глубиной и сложностью поставленных перед ними учебных задач.

5. Целесообразно продолжить совершенствование контрольно-измерительных материалов (КИМов), увеличив в них число творческих заданий, устранив по возможности механическое заучивание материала. При этом

необходимо обеспечить такое построение учебной программы, при котором уроки по русскому языку не превращались бы только в подготовку к сдаче ОГЭ и ЕГЭ.

6. Серьезного профессионального обсуждения требует проблема результатов литературного образования с учетом разных факторов. С одной стороны, следует исходить из возможности проверить объем и качество усвоения материала; с другой стороны, необходимо учитывать наличие ближайших и долгосрочных («отложенных») результатов школьного обучения русскому языку и литературе, которые формируют основу для творческого развития личности человека в различные периоды жизни.

4.3. Общие проблемы

1. Необходимо учесть обязательность полноценной реализации творческого потенциала учителя-словесника, наделенного должной степенью общественного доверия, обладающего всеми возможностями для творческой работы в школе. В этих целях следует оптимизировать нормативные требования к структуре рабочих программ учебных курсов, устранить избыточные параметры контроля за перспективным планированием работы учителя.

2. Необходимо осуществить комплекс мер по созданию учебников русского языка и литературы нового поколения, построенных на основе принципов дифференциации и индивидуализации, ориентированных на оптимальное сочетание обязательного и вариативного компонентов учебных программ, предполагающих приоритетное развитие самостоятельной творческой работы учащихся при минимизации всех разновидностей репродуктивной деятельности в процессе освоения языкового и литературного материала. При этом необходимо учитывать тот факт, что школьники в окружающей их действительности чаще имеют дело с материалами, состоящими из частей с разнообразным представлением информации (текст, звук, графика, трехмерные объекты и т. д.), а не просто с линейным текстом. Это следует иметь в виду при разработке современных курсов.

3. Целесообразно также подготовить и издать комплекс школьных хрестоматий нового поколения, расширенных за счет дополнительного (вариативного) материала и включающих, кроме текстов художественных произведений, комментарии, вопросы и задания. В связи с неудобством использования учебных книг слишком большого объема необходимо создать образовательный портал, поддерживающий подобные издания. На портале могут быть размещены материалы как для школьников (тексты произведений с приложенными к ним комментариями разных типов, опытами анализа, и произведений, предлагаемых школьникам для самостоятельного анализа; задания, в том числе творческого типа; иллюстрации к анализируемым произведениям, художественная анимация; исследовательские и творческие работы школьников с комментариями профессионалов), так и для учителя (сборники упражнений для формирования той или иной компетенции;

профессиональные филологические и методические статьи; фрагменты из мемуаров, писем и т. п.; форумы педагогов; видеоконференции; исследовательские коллективные проекты учителей; исследовательские и публицистические статьи учителей и т. д.).

3. Одна из перспективных образовательных стратегий заключается в последовательном внедрении в образовательный процесс всех уровней современных словарей разных типов (как лингвистических, так и энциклопедических), прошедших обязательную профессиональную экспертизу. Активное использование лексикографических источников в процессе обучения как русскому языку и литературе, так и другим предметам позволит повысить уровень языковой и информационной культуры школьников.

4. Современный учитель-словесник должен быть активен в отборе содержания образования, в формировании собственной программы, в выборе методик обучения и привлечения детей к чтению. Он должен ориентироваться в разнообразии классической и современной литературы, быть нацеленным на повышение профессиональной квалификации, овладение новейшими информационными технологиями. Учитель должен быть готов работать по разным программам и учебникам, интегрируя их в своей деятельности. Уровень его профессиональной подготовки должен всегда быть выше того, что требуется сегодня, – это подготовка, специально нацеленная на перспективное развитие. Он должен знать психологические особенности современных детей и подростков и быть готовым работать с разными их группами (как одаренными, так и слабо мотивированными; с детьми мигрантов; детьми с особенностями развития и т. п.) и обучающимися разных читательских потребностей. В связи с этим необходимо внести в программы вузовской подготовки учителей-словесников соответствующие коррективы, предполагающие усиление прикладной направленности образовательных программ.

В то же время вузовская подготовка учителей русского языка и литературы должна не сокращать, а углублять предметную подготовку в области лингвистики и литературоведения с учетом современных научных достижений и научно-педагогических требований. Курсы фольклора, истории литературы, истории языка и теоретические курсы в области литературоведения и лингвистики должны иметь оптимальные учебные объемы при сохранении фундаментального качества и не выхолащиваться за счет непредметной подготовки.

Сходным образом должно быть построено и повышение квалификации учителей. Оно должно быть непрерывным, модульным, мобильным. Стоит шире задействовать дистанционные формы работы, дающие возможность уйти от десятилетиями предлагающихся учителю устаревших схем повышения квалификации. Система повышения квалификации учителя должна учитывать возможности самообразования, стажировок в учебных и научных учреждениях и организациях. Необходимо обеспечить возможность повышения квалификации с отрывом от образовательной деятельности – например, в форме написания квалификационной работы.

5. Требуется внесения соответствующих времени изменений также и система аттестации учителей: необходимо обозначение четких и понятных критериев их профессионального совершенствования. Необходимо ограничить увязывание учительской аттестации прежде всего с выдающимися достижениями подготовленных учащихся (победы в олимпиадах и высокие баллы ЕГЭ). Нужны новые системы педагогических измерений динамики развития школьников, в том числе и не ориентированных на высокие баллы, но сумевших добиться своих личных достижений в процессе образования. В систему критериев оценки работы учителя должны войти такие аспекты образовательной деятельности, как эффективное включение в образовательный процесс дополнительных ресурсов (библиотечных, музейных и т. п.), разработка оригинальных программ и технологий формирования культурных и информационных компетенций обучающихся, готовность к эффективному образовательному взаимодействию с немотивированными на учебу категориями обучающихся и т. п.

6. Необходимы государственные программы, способствующие объединению усилий образовательных учреждений, СМИ, музеев, библиотек, театров, системы книгоиздания и книгораспространения, направленных на поддержку чтения, развитие филологической культуры.